

# EARWEAR

## EW 1000



### User information

EN

#### Dear customer,

Please read this user manual carefully before using your hearing protector for the first time and store it in your case. It provides valuable information on your product. Protect your hearing for noise-induced hearing loss cannot be cured. Noise is unwanted sound which not only annoys us but which can cause many illnesses. Noise-induced hearing loss is much more than just an occupational risk but more often the result of ear-damaging leisure activities. Unfortunately, the use of earplugs is very often thoughtlessly abandoned. Most frequently, the reason for this is lack of comfort. Earwear EW 1000 offers safe hearing protection and excellent wear comfort!

#### General information:

- ▶ Earwear EW 1000 is a reusable individually adjusted earplug made from tear-proof and hypoallergenic material.
- ▶ To help you distinguish between sides, the filter inserts come in blue (left) and red (right).
- ▶ Caution: Your earplug can only achieve its intended protective function if inserted properly and worn without interruption in the noise area.
- ▶ Is tested according to EN 352-2:2002 and CE certified acc. to the PPE Directive EU 2016/425 by PZT GmbH, An der Junkerei 48F, 26389 Wilhelmshaven, #1974
- ▶ Reference to the declaration of conformity: <https://www.earwear.me/service/produktDaten>
- ▶ Reference to the harmonised standards: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C\\_.2018.209.01.0017.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2018.209.01.0017.01.DEU)
- ▶ Reference to this Regulation: <https://www.ris.bka.gv.at/eli/bgbl/II/2007/196/20070807>

#### Insertion:

- ▶ Take the handle piece or nylon thread between your thumb and index finger and with light pressure insert it into your ear canal.
- ▶ Using a gentle turning motion, insert the earplug deeper into your ear canal.

#### Removal:

Take the handle piece or nylon thread between your thumb and index finger and carefully pull on it to make the earplug come out of your ear canal.

#### Impairment of the earplug's function:

- ▶ Regularly check your earplug for damages and whether maintenance may be required.
- ▶ Have your ear protection product checked by an expert every two years.
- ▶ We generally recommend replacing your earplug after 4 years at most.

#### Cleaning and care:

- ▶ Thoroughly clean your earplug with lukewarm water after every use and with mild soapy water in case of strong contamination.
- ▶ Certain chemical substances can have adverse effects on this product. Additional information can be requested at the manufacturer.
- ▶ Your customer service associate will inform you about recommended care products!
- ▶ Please use the provided case to store your product.

#### Warning notes:

- ▶ In case of pressure marks and feelings of pressure, please check your earplug's seat.
- ▶ Should you show allergic reactions such as red or itchy skin etc. please stop using your earplug and clarify the reason with a specialist physician.
- ▶ Keep away from toddlers. Risk of asphyxiation

when swallowed!

- ▶ Please note that your earplug may impede your perception of possible hazards and warning signs. Therefore, pay special attention to possible hazards and warning signs in your surroundings when using your earplug.
- ▶ Sudden or rapid removal of the earplug from your ear canal may damage your eardrum.
- ▶ In case of ear injuries the earplug must not be used any more and we recommend seeking medical advice!
- ▶ These ear plugs should not be worn if there is a risk that the neck strap may become entangled or be torn off while wearing them.

#### Service and warranty:

In case of warranty claims please contact your customer service associate with your receipt. Warranty claims shall be governed by statutory provisions. The warranty excludes all damage attributable to improper use, and non-compliance with the care instructions.

#### Manufacturer

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehorschutz@neuroth.at

#### Testing laboratory

PZT GmbH  
An der Junkerei 48F  
D – 26389 Wilhelmshaven, Germany

#### Notified body

AUVA  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Wien  
EU Kennnummer: 0511

### Gebrauchsinformation

DE

#### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsinformation vor der ersten Anwendung Ihres Gehörschutzes genau durch und bewahren Sie sie im Etui auf. Sie liefert Ihnen wichtige Informationen zu Ihrem Produkt. Schützen Sie Ihr Gehör, denn Lärmschwerhörigkeit ist unheilbar. Lärm ist unerwünschter Schall, der uns nicht nur unangenehm belästigt, sondern der Auslöser für viele Krankheiten sein kann. Lärmschwerhörigkeit ist nicht mehr nur eine Berufserkrankung, sondern immer häufiger die Folge geschädigender Freizeitgestaltung. Leider wird sehr oft leichtfertig auf das Verwenden eines Gehörschutzes verzichtet. Ursache ist oftmals der fehlende Tragekomfort. Earwear EW 1000 bietet sicheren Schutz für Ihr Gehör und hervorragenden Tragekomfort!

#### Allgemeines:

- ▶ Earwear EW 1000 ist ein wiederverwendbarer individuell angepasster Gehörschutzstöpsel aus bruchfestem, antiallergischem Material.
- ▶ Zur Unterscheidung der Seiten sind die Filtereinsätze in blau (links) und rot (rechts) gehalten.
- ▶ Achtung: Nur wenn Ihr Gehörschutz richtig eingesetzt wird, sicher sitzt und ohne Unterbrechung im Lärmbereich getragen wird, ist eine ausreichende Schutzwirkung gegeben.
- ▶ Ist geprüft nach EN 352-2 und CE zertifiziert gem. der PSA Verordnung EU 2016/425 durch PZT, EU-Kennnr. 1974
- ▶ Angabe der Fundstelle der Konformitätserklärung: <https://www.earwear.me/service/produktDaten>
- ▶ Angaben zu der Fundstelle der harmonisierten Normen: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C\\_.2018.209.01.0017.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2018.209.01.0017.01.DEU)
- ▶ Fundstelle der Verordnung: PSA-VO EU 2016/425 <https://www.ris.bka.gv.at/eli/bgbl/II/2007/196/20070807>

#### Einsetzen:

- ▶ Umfassen Sie mit Daumen und Zeigefinger das Griffstück bzw. den Nylonfaden und setzen Sie ihn mit leichtem Druck in den Gehörgang ein.
- ▶ Führen Sie den Gehörschutz mit einer leichten Drehung tiefer in den Gehörgang ein.

#### Entfernen:

Greifen Sie mit Daumen und Zeigefinger an die Grifföffnung bzw. an den Nylonfaden und ziehen sie vorsichtig daran, damit sich der Gehörschutz aus dem Gehörgang lockert.

#### Beeinträchtigung der Funktion des Gehörschutzes:

- ▶ Kontrollieren Sie Ihr Gehörschutzprodukt

regelmässig auf Beschädigungen und auf die Notwendigkeit einer Wartung.

- ▶ Ihr Gehörschutzprodukt sollte alle zwei Jahre von einem Fachmann überprüft werden.
- ▶ Wir empfehlen generell Ihr Gehörschutzprodukt nach längstens 4 Jahren zu ersetzen.

#### Reinigung und Pflege:

- ▶ Reinigen Sie Ihr Gehörschutzprodukt sorgfältig nach jeder Anwendung mit lauwarmem Wasser und bei stärkerer Verschmutzung mit mildem Seifenwasser.
- ▶ Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben können beim Hersteller angefordert werden.
- ▶ Informieren Sie sich bei Ihrem Kundenberater über speziell empfohlene Pflegeprodukte.
- ▶ Verwenden Sie bitte zur Aufbewahrung das mitgelieferte Etui.

#### Warnhinweise:

- ▶ Bei Druckstellen und Druckgefühl überprüfen Sie bitte den Sitz des Gehörschutzproduktes.
- ▶ Sollten allergische Reaktionen wie Hautrötungen, Jucken etc. auftreten, bitte den Gehörschutz nicht weiter verwenden und die Ursache mit einem Facharzt abklären!
- ▶ Vor Kleinkindern fernhalten, da Verschluckungsgefahr besteht!
- ▶ Bitte beachten Sie, dass Gehörschutz Ihre Wahrnehmung von möglichen Gefahren oder Warnsignalen beeinträchtigt. Achten Sie deshalb bei der Verwendung von Gehörschutz besonders auf mögliche Gefahren und Gefahrenhinweise in Ihrem Umfeld.
- ▶ Plötzliches oder schnelles Entfernen des Gehörschutzstöpsels aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen.
- ▶ Bei Verletzungen im Ohr darf der Gehörschutz nicht mehr verwendet werden und es wird empfohlen den nächsten Facharzt aufzusuchen!
- ▶ Diese Gehörschutzstöpsel sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich das Trageband während des Tragens verfangt oder mitgerissen wird.

#### Service und Gewährleistung:

Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte mit der Rechnung an Ihren Händler. Die Gewährleistungsansprüche richten sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Ausgenommen sind Schädigungen, die auf unsachgemäßen Gebrauch und Nichteinhaltung der Pflegevorschrift zurückzuführen sind.

#### Hersteller

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehorschutz@neuroth.at

#### Prüflabor

PZT GmbH  
An der Junkerei 48F, D-26389 Wilhelmshaven  
Deutschland

#### Benannte Stelle

AUVA STP  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Wien  
EU Kennnummer: 0511

### Notice d'utilisation

FR

#### Chère cliente, cher client,

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre protection auditive, et conservez-le dans l'étui. Il vous donnera des informations importantes à propos du produit que vous venez d'acquies. Protégez votre audition, car la perte auditive due au bruit est incurable. Le bruit est un son important qui non seulement nous incommode de manière désagréable mais peut aussi provoquer de nombreuses maladies. De nos jours, la déficience auditive n'est plus forcément due à une activité professionnelle bruyante, elle est plus fréquemment liée à certains loisirs néfastes pour l'audition. Malheureusement, nous renonçons très souvent, par légèreté à utiliser une protection auditive. La raison est fréquemment le manque de confort de port des protections auditives. Earwear EW 1000, par contre, offre une protection sûre à vos oreilles ainsi qu'un excellent confort de port !

#### Généralités :

- ▶ Earwear EW 1000 est un bouchon de protection auditive adapté individuellement à l'oreille et réutilisable ; il est fabriqué dans une matière incassable et antiallergique.
  - ▶ Pour pouvoir différencier les deux côtés, les éléments filtrants sont teintés en bleu (gauche) et en
  - ▶ Attention : ce n'est que si votre protection auditive est correctement positionnée, qu'elle se love de manière sûre dans l'oreille et qu'elle est portée sans interruption dans l'environnement bruyant qu'elle apporte une protection suffisante.
  - ▶ est contrôlé selon la EN 352-2 et CE certifié selon la directive PSA EU 2016/425 par PZT, numéro d'identification UE 1974
  - ▶ Référence de la déclaration de conformité : <https://www.earwear.me/service/produktDaten>
  - ▶ Référence des normes harmonisées : [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C\\_.2018.209.01.0017.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2018.209.01.0017.01.DEU)
  - ▶ Référence du règlement : <https://www.ris.bka.gv.at/eli/bgbl/II/2007/196/20070807>
- Placer la protection auditive :**
- ▶ Saisissez la prise ou le fil de nylon entre le pouce et l'index, et insérez la protection auditive dans le conduit auditif en exerçant une légère pression.
  - ▶ Poussez la protection auditive plus profondément dans le conduit auditif en la tournant légèrement

#### Enlever la protection auditive :

Saisissez la prise ou le fil de nylon entre le pouce et l'index et tirez prudemment, afin que la protection auditive se desserre du conduit auditif.

#### Perturbation du fonctionnement de la protection auditive :

- ▶ Contrôlez régulièrement votre protection auditive pour vérifier si elle n'est pas abîmée et si elle doit faire l'objet d'un entretien.
- ▶ Votre protection auditive devrait être vérifiée tous les deux ans par un spécialiste.
- ▶ D'une manière générale, nous vous recommandons de remplacer votre protection auditive après 4 ans au

#### Nettoyage et entretien :

- ▶ Nettoyez soigneusement votre protection auditive après chaque utilisation avec de l'eau tiède, et en cas de fortes salissures avec de l'eau légèrement savonneuse.
- ▶ Certaines substances chimiques peuvent détériorer ce produit. Vous pouvez obtenir des indications supplémentaires auprès du fabricant.
- ▶ Informez-vous auprès de votre conseiller client sur les produits d'entretien spécialement recommandés.
- ▶ Veuillez utiliser l'étui qui vous a été fourni pour conserver la protection auditive.

#### Avertissements :

- ▶ En cas de pression et de sensation de pression, veuillez vérifier le positionnement de la protection auditive.
- ▶ En cas de réactions allergiques telles que rougeurs de la peau, démangeaisons, veuillez ne pas continuer à utiliser la protection auditive et consultez un médecin spécialisé pour en rechercher la cause !
- ▶ Tenir hors de portée des enfants en bas âge, car il y a danger d'étouffement !
- ▶ Veuillez noter que la protection auditive restreint votre perception des dangers potentiels et des signaux d'avertissement. Soyez donc particulièrement attentif aux dangers potentiels et aux avertissements de danger dans votre environnement lorsque vous utilisez une protection auditive.
- ▶ Enlever le bouchon du conduit auditif de manière soudaine ou rapide peut endommager le tympan.
- ▶ En cas de blessure à l'oreille, ne plus utiliser la protection auditive ; nous vous recommandons de vous rendre chez le médecin spécialisé le plus proche !
- ▶ Ces bouchons d'oreille ne doivent pas être portés s'il y a un risque que le cordon reste accroché ou soit déchiré !

#### Service et garantie :

Si vous devez faire appel à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur avec votre facture. Les droits de garantie sont soumis aux réglementations légales. Sont exclus les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme et du non-respect des consignes d'entretien.

#### Fabricant

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehorschutz@neuroth.at

#### Laboratoire de contrôle

PZT GmbH  
Numéro d'identification 1974  
An der Junkerei 48F  
D – 26389 Wilhelmshaven, Allemagne

#### Organisme notifié

AUVA STP  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Wien  
EU Kennnummer: 0511

### Uputa za uporabu

HR

#### Poštovani kupci!

Molimo Vas pažljivo pročitajte ovu uputu za uporabu prije prvog korištenja i sačuvajte je u etuiju. Ona Vam daje važne informacije o Vašem proizvodu. Zaštite svoj sluh, jer oštećenje sluha bukom je neizlječivo. Buka je nepoželjni zvuk, koji ne samo da nas neugodno ometa, nego može biti okidač za mnoge bolesti. Oštećenje sluha bukom više nije samo pojava vezana za pojedine profesije, nego je sve češće posljedica načina provođenja slobodnog vremena koje šteti sluhu. Nažalost, vrlo često se olako odričemo uporabe zaštite sluha. Razlog tome je često nedovoljna udobnost pri nošenju takve zaštite. Earwear EW 1000 pruža sigurnu zaštitu za Vaš sluh i izvanrednu udobnost nošenja!

#### Opće informacije:

- ▶ Earwear EW 1000 je individualno prilagođeni čepić za zaštitu sluha, predviđen za višekratnu upotrebu, izrađen od antialergijskog materijala otpornog na lom.
- ▶ Za razlikovanje strana zadržani su umeci filtera u plavoj (lijeva strana) i crvenoj (desna strana) boji.
- ▶ Pažnja: samo ukoliko je Vaša zaštita sluha pravilno stavljena, ukoliko stabilno stoji i neprekidno se nosi u području buke, ona će pružiti dovoljno zaštitno djelovanje.
- ▶ provjereno po EN 352-2 i CE certificirano prema PSA direktivi EU 2016/425 od PZT, EU identifikacijski broj 1974
- ▶ Podatak o lokaciji na kojoj se nalazi izjava o sukladnosti: <https://www.earwear.me/service/produktDaten>
- ▶ Podaci o lokaciji na kojoj se nalaze harmonizirane norme: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C\\_.2018.209.01.0017.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2018.209.01.0017.01.DEU)
- ▶ Lokacija na kojoj se nalazi Uredba: PSA-VO EU 2016/425 <https://www.ris.bka.gv.at/eli/bgbl/II/2007/196/20070807>

#### Umetanje:

- ▶ Pomoću palca i kažiprsta obuhvatite dio za izvlačenje odnosno najlonski konac i laganim je pritisком umetnite u slušni kanal.
- ▶ Laganim okretanjem uvedite zaštitu sluha dublje u slušni kanal.

#### Uklanjanje:

Pomoću palca i kažiprsta primite dio za izvlačenje odnosno najlonski konac i pažljivo ih povucite tako da se zaštita sluha oslobodi iz slušnog kanala.

#### Ograničavanje funkcije zaštite sluha:

- ▶ Redovito provjeravajte je li Vaš proizvod za zaštitu sluha oštećen i je li potrebno servisiranje.
- ▶ Svake dvije godine stručna osoba bi trebala provjeriti Vaš proizvod za zaštitu sluha.
- ▶ Općenito savjetujemo da najkasnije nakon 4 godine zamijenite svoj proizvod za zaštitu sluha.

#### Čišćenje i održavanje:

- ▶ Nakon svake upotrebe pažljivo očistite svoj proizvod za zaštitu sluha mlakom vodom, a ukoliko je jače zaprljan blagom otopinom vode i sapuna.
- ▶ Ovaj proizvod može se oštetiti određenim kemijским tvarima. Dodatne podatke možete

CE certification results (European standards): <sup>1)</sup>	SNR	H	M	L	HI+		
	32	33	28	27			
f (Hz) <sup>2)</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
mf (dB) <sup>3)</sup>	31,1	30,1	30,6	32,2	36,1	44,4	44,6
sf (dB) <sup>4)</sup>	6,1	4,2	4,9	5,0	4,1	3,6	4,9
APV (dB) <sup>5)</sup>	25,0	25,9	25,7	27,2	32,0	40,8	39,7
CE certification results (European standards): <sup>1)</sup>	SNR	H	M	L	HI		
	29	32	25	23			
f (Hz) <sup>2)</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
mf (dB) <sup>3)</sup>	28,6	26,0	28,3	30,4	35,0	42,9	44,4
sf (dB) <sup>4)</sup>	7,4	5,4	6,4	5,5	3,9	3,0	5,4
APV (dB) <sup>5)</sup>	21,2	20,6	21,9	24,9	31,1	39,9	39,0
CE certification results (European standards): <sup>1)</sup>	SNR	H	M	L	MED		
	26	27	23	20			
f (Hz) <sup>2)</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
mf (dB) <sup>3)</sup>	19,8	20,6	22,4	24,5	32,1	30,9	37,8
sf (dB) <sup>4)</sup>	3,8	3,0	2,2	2,5	4,2	3,7	6,4
APV (dB) <sup>5)</sup>	16,0	17,6	20,2	22,0	27,9	27,2	31,4
CE certification results (European standards): <sup>1)</sup>	SNR	H	M	L	LOW		
	23	25	19	16			
f (Hz) <sup>2)</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
mf (dB) <sup>3)</sup>	16,7	18,4	20,2	22,4	30,0	26,0	34,9
sf (dB) <sup>4)</sup>	4,7	4,7	4,6	1,6	3,4	3,3	4,6
APV (dB) <sup>5)</sup>	12,0	13,7	15,6	20,8	26,6	22,7	30,3

- dobiti od proizvođača.
- ▶ Informirajte se kod svog savjetnika za kupce o posebno preporučenim sredstvima za održavanje.
- ▶ Molimo Vas da za čuvanje proizvoda koristite etui koji je isporučen s proizvodom.

#### Upozorenja:

- ▶ Ako Vas proizvod za zaštitu sluha na nekim mjestima pritišće ili imate osjećaj pritiska, molimo Vas provjerite jeste li dobro utisnuli proizvod za zaštitu sluha.
- ▶ Ukoliko nastupe alergijske reakcije kao što su crvenilo kože, svrab itd., molimo Vas da ne koristite više zaštitu sluha te da uzroke provjerite kod liječnika specijalista!
- ▶ Čuvati izvan dohvata male djece, jer postoji opasnost od gutanja!
- ▶ Molimo Vas uzmite u obzir da zaštitna sluha ograničava Vašu percepciju mogućih opasnosti ili signala upozorenja. Stoga pri upotrebi zaštitne sluha posebno pripazite na moguće opasnosti i upozorenja na opasnosti u svom okruženju.
- ▶ Naglo ili brzo uklanjanje čepića za zaštitu sluha iz slušnog hodnika može oštetiti bubnjić.
- ▶ Kod ozljeda u uhu zaštitna sluha se ne smije više koristiti i preporuča se odlazak najbližem liječniku specijalistu!
- ▶ Ove čepove za zaštitu sluha ne bi trebalo nositi, ukoliko prijete opasnost da se traka pri nošenju zakvači za nešto ili bude naglo povučena.

#### Servis i jamstvo:

U jamstvenom slučaju molimo Vas obratite se s računom svom trgovcu. Jamstveni zahtjevi su uređeni zakonskim odredbama. Jamstvo ne pokriva štete nastale nestručnom uporabom ili zbog nepoštivanja uputa o održavanju.

#### Proizvođač

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoeerschutz@neuroth.at

#### Ispitni laboratorij

PZT GmbH  
Identifikacijski broj 1974  
An der Junkerei 48F  
D – 26389 Wilhelmshaven, Njemačka

#### Prijavljeno tijelo

AUVA STP  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Beč  
EU identifikacijski broj: 0511

## Navodila za uporadu

SLO

#### Spoštovane stranke,

prosimo Vas, da si pred prvo uporabo zaščitite za sluh pozorno preberete ta navodila za uporabo in jih shranite v etuiju. V navodilih so pomembne informacije o Vašem izdelku. Ščitite svoj sluh, kajti naglušnost zaradi hrupa je neozdravljiva. Hrup je nezaželen zvok, ki nas ne samo neprijetno nadleguje, ampak lahko tudi sproži mnoge bolezni. Naglušnost zaradi hrupa ni več samo poklicna bolezen, temveč vedno pogostejše posledica prastočasnih aktivnosti, ki škodijo sluhu. Žal se ljudje mnogoprepogosto lahkomiselnopodpevoje uporabi zaščitne sluha. Razlog je pogosto neudobno nošenje. Earwear EW 1000 ponuja varno zaščito za Vaš sluh in izjemno udobje nošenja!

#### Spošno:

- ▶ Earwear EW 1000 je večkrat uporaben individualno prilagojen ušesni čep iz nezdroljivega in antialergijskega materiala.
- ▶ Za lažje ločevanje strani so filterni vložki v modri(levo) in rdeči(desno) barvi.
- ▶ Pozor: Le, če je Vaša zaščita za sluh pravilno vstavljena, če nalega in če jo na hrupnem področju nosite neprekinjeno, je podana zadostna varovalna funkcija.
- ▶ preverjeno po EN 352-2 in **CE** certificirano glede na PSA direktivo EU 2016/425 preko PZT, EU identifikacijska številka 1974
- ▶ Navedba lokacije izjave o skladnosti: <https://www.earwear.me/service/produktdaten>
- ▶ Navedba lokacije usklajenih norm: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C\\_.2018.209.01.0017.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2018.209.01.0017.01.DEU)
- ▶ Lokacija uredbe: PSA-VO EU 2016/425 <https://www.ris.bka.gv.at/eli/bgb/II/2007/196/20070807>

#### Vstavljanje:

- ▶ Ovijte držalo oz. najlonsko vrvico s palcem in kazalcem in ga vstavite z rahlim pritiskom v sluhovod.
- ▶ Z rahlim zasukom vodite zaščito sluha globlje v sluhovod.

#### Odstranjevanje:

Primito držalo oz. najlonsko vrvico s palcem in kazalcem in previdno povlecite, da se zaščita sluha sprost iz sluhovoda

#### Oviranje delovanja zaščite za sluh:

- ▶ Svojo zaščito za sluh redno preverjajte glede poškodb in potrebe po vzdrževanju.
- ▶ Vašo zaščito sluha bi moral vsake dve leti pregledati strokovnjak.
- ▶ Priporočamo Vam, da svojo zaščito za sluh zamenjate najmanj vsaka 4 leta.

#### Čiščenje in negovanje:

- ▶ Po vsaki uporabi svojo zaščito za sluh skrbno očistite z mlačno vodo, pri večji umazaniji pa z nežno milnico.
- ▶ Ta izdelek je občutljiv na določene kemijske snovi. Podrobnejše informacije lahko zahtevate pri proizvajalcu.
- ▶ Pri svojem svetovalcu za stranke se pozanimajte glede posebej priporočenih sredstev za negovanje.
- ▶ Za shranjevanje uporabljajte priloženi etui.

#### Opozorila:

- ▶ V primeru tiščanja ali občutka tiščanja preverite naleganje zaščite za sluh.
- ▶ Če pride do alergijske reakcije kot npr. rdečica, srbenje ipd., prenehajte z uporabe zaščite za sluh in se o razlogih pogovorite s specialistom.
- ▶ Hranite nedosegljivo majhnim otrokom, obstaja namreč nevarnost, da bi otroci izdelek pogoltnili!
- ▶ Upošteвайте, da zaščita za sluh ovira Vaše zaznavanje morebitnih nevarnosti ali opozorilnih signalov. Zaradi navedenega bodite pri uporabi zaščite za sluh še posebej pozorni na morebitne nevarnosti in opozorila v Vaši okolici.

- ▶ Nenadna ali hitra odstranitev ušesnega čepka iz sluhovoda lahko poškoduje bobnič.
- ▶ V primeru poškodb v ušesu uporaba zaščite za sluh ni več dovoljena, priporočamo obisk najbližjega specialista!
- ▶ Teh čepov za zaščito sluha ne bi smeli nositi, kadar obstaja nevarnost, da bi se v času nošenja trak lahko zapletel ali pa bi ga lahko kam potegnili!

#### Servis in garancija:

V garancijskem primeru se skupaj z računom obrnite na svojega trgovca. Za garancijske zahtevke veljajo zakonska določila. Izvzete so poškodbe, ki so posledica nestrokovne uporabe in neupoštevanja navodil za vzdrževanje.

#### Proizvajalec

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoeerschutz@neuroth.at

#### Kontrolni laboratorij

PZT GmbH  
razpzoznavna številka 1974  
An der Junkerei 48F  
D – 26389 Wilhelmshaven  
Nemčija

#### Imenovani organ

AUVA STP  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Wien  
EU razpzoznava števila: 0511

## Brukerinformasjon

NO

#### Kjære kunde

Vennligst les nøye gjennom denne informasjonen før du tar hørselsvernet i bruk første gang og oppbevar den senere i etuiet. Her finner du viktig informasjon om produktet du har kjøpt. Ta vare på hørselen din, støyskader kan ikke helbredes. Støy er uønsket lyd, som ikke bare er en ubehagelig belastning, men som også kan gi opphav til helseskader. Støyskader er ikke lenger bare yrkesrelatert, men stadig oftere et resultat av skadelige fritidsaktiviteter. Dessverre undervurderer mange hvor viktig det er å bruke hørselsvern. Grunnen er ofte at de kjennes ubehagelige å ha på. Earwear EW 1000 beskytter hørselen din og er behagelig i bruk!

#### Generelt:

- ▶ Earwear EW 1000 er en flerbruks ørepropp i bruddfast, antiallergisk materiale som kan tilpasses individuelt.
- ▶ For å kunne holde de to sidene fra hverandre på en enkel måte, er filterinnsatsene hhv. blå (venstre) og røde (høyre).
- ▶ Advarell! For at hørselsvernet skal kunne gi deg tilstrekkelig beskyttelse, er det viktig at det er satt inn riktig, sitter på plass og brukes permanent så lenge du oppholder deg i støyområdet.
- ▶ Godkjenning iht. EN 352-2 og **CE** sertifisert iht. PVU-direktiv EU 2016/425 av PZT, EU reg.nr. 1974

#### Sette øreproppen på plass:

- ▶ Hold i gripestykket eller nylontråden med tomme og pekefinger og sett den inn i øregangen med lett trykk.
- ▶ Drei på hørselsvernet for å føre det lenger inn i øregangen.

#### Ta ut øreproppen:

Ta tak i gripestykket eller nylontråden med tomme og pekefinger og trekk forsiktig, så hørselsvernet løsner og kan trekkes ut av øregangen.

#### Kontroll:

- ▶ Se regelmessig etter om hørselsvernet ditt har skade eller trenger vedlikehold.
- ▶ Hørselsvernet bør kontrolleres av en fagperson hvert annet år.
- ▶ Generelt anbefaler vi å bytte det ut minst hvert 4. år.

#### Rengjøring og pleie:

- ▶ Vask hørselsvernet ditt godt med lunken vann etter hver gangs bruk; bruk evt. litt mildt såpevann.
- ▶ Dette produktet kan skades av enkelte kjemiske substanser. Ta kontakt med produsenten for mer informasjon.
- ▶ Kundekontakten din har flere opplysninger om hvilke pleieprodukter som anbefales.
- ▶ Vi ber deg oppbevare hørselsvernet i etuiet det ble levert i.

#### Advarsler:

- ▶ Hvis det trykker eller klemmer må du kontrollere at hørselsvernet er plassert riktig.
- ▶ Hvis du opplever allergiske reaksjoner som rød hud, kløe el.lign., må du stanse bruken av hørselsvernet og kontakte lege for å finne årsaken!
- ▶ Holdes borte fra små barn; fare for kvelling!
- ▶ Husk at bruk av hørselsvern påvirker hvordan du oppfatter advarsler om mulige farer. Vær derfor spesielt oppmerksom på mulige farer i omgivelsene når du bruker hørselsvern.
- ▶ Plutselig eller rask fjerning av øreproppen fra øregangen kan skade trommehinnen.
- ▶ Ved skader i øret skal hørselsvernet ikke brukes og vi anbefaler å kontakte lege!
- ▶ Denne øreproppen skal ikke brukes i situasjoner der det er fare for at snoren hekter seg fast eller blir revet bort.

#### Service og garanti:

I et garantitilfelle ber vi deg ta med kwitteringen og kontakte forhandleren din. Alle garantikrav behandles i tråd med gjeldende lovverk. Unntatt fra dette er skader som oppstår som følge av uriktig bruk eller manglende overholdelse av vedlikeholdsanvisningene.

#### Produsent

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoeerschutz@neuroth.at

#### Kontrollaboratorium

PZT GmbH  
An der Junkerei 48F  
D-26389 Wilhelmshaven, Tyskland

#### Jednostka notyfikowana

AUVA STP  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Wien  
Numer identyfikacyjny UE: 0511

#### Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie

Przed pierwszym użyciem środka ochrony słuchu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją w etui. Podaje ona ważne informacje o Państwu produkcie. Chronić Państwo swój słuch, ponieważ ubytek słuchu spowodowany hałasem jest nieuleczalny. Hałas to niepożądany dźwięk, który nie tylko nieprzyjemnie obciąża nasz organizm i zmysły, ale może być również przyczyną wielu chorób. Ubytek słuchu spowodowany hałasem nie jest już tylko powiązany z pracą zawodową, ale coraz częściej jest wynikiem jego trwałego uszkodzenia podczas spędzania czasu wolnego. Niestety, bardzo często beztrzonika się stosowania środków ochrony słuchu. Powodem jest często brak komfortu noszenia. Earwear EW 1000 oferuje bezpieczną ochronę słuchu i doskonały komfort noszenia i użytkowania!

#### Informacje ogólne

- ▶ Earwear EW 1000 to indywidualnie doposażona wkładka douzna wielokrotnego użytku wykonana z odpornego na pęknięcie i antyalergicznego materiału.
- ▶ W celu rozróżnienia stron, wkładki filtracyjne są niebieskie (po lewej stronie) i czerwone (po prawej stronie).
- ▶ Uwaga: Odpowiednia ochrona jest zapewniona tylko wtedy, gdy Państwa środek ochrony słuchu jest prawidłowo założony, dobrze dopasowany i w strefie hałasu noszony bez przerwy.
- ▶ Został badany zgodnie z normą EN 352-2 i posiada certyfikat **CE** zgodnie z dyrektywą o osobistych środkach ochrony EU 2016/425 przez PZT, kod UE nr 1974
- ▶ Link do deklaracji zgodności: <https://www.earwear.me/service/produktdaten>
- ▶ Link do norm zharmonizowanych: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C\\_.2018.209.01.0017.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2018.209.01.0017.01.DEU)
- ▶ Link do rozporządzenia: PSA-VO EU 2016/425 <https://www.ris.bka.gv.at/eli/bgb/II/2007/196/20070807>

#### Umieszczenie:

- ▶ Używając kciuka i palca wskazującego, prosimy chwycić za uchwyt lub nylonową nitkę i włożyć środek ochrony słuchu do kanału słuchowego lekko naciskając.
- ▶ Prosimy wprowadzić środek ochrony słuchu głębiej do kanału słuchowego, wykonując lekkie obrót.

#### Wyjmowanie:

Używając kciuka i palca wskazującego, prosimy chwycić za uchwyt lub nylonową nitkę i ostrożnie pociągnąć za niego lub za nią, aż środek ochrony słuchu wyjdzie z kanału słuchowego.

#### Pogorszenie skuteczności działania środka ochrony słuchu:

- ▶ Prosimy regularnie sprawdzać swój środek ochrony słuchu pod kątem uszkodzeń i konieczności konserwacji.
- ▶ Państwa środek ochrony słuchu powinien być sprawdzany przez specjalistę co dwa lata.
- ▶ Generalnie zalecamy wymianę środka ochrony słuchu po upływie maksymalnie 4 lat.

#### Czyszczenie i dbałość:

- ▶ Po każdym użyciu prosimy dokładnie wyczyścić środek ochrony słuchu letnią wodą, a w przypadku silniejszego zabrudzenia - łagodnym roztworem wody z mydłem.
- ▶ Produkt ten może zostać uszkodzony ciepłą przez niektóre substancje chemiczne. Dalsze informacje można uzyskać od producenta.
- ▶ O specjalnie zalecane preparaty pielęgnacyjne prosimy zapytać swojego doradcę.
- ▶ Do przechowywania należy używać dostarczonego przez nas etui.

#### Ostrzeżenia:

- ▶ W przypadku punktów uwierania i poczucia ucisku prosimy sprawdzić dopasowanie środka ochrony słuchu.
- ▶ W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych, takich jak zaczerwienienie skóry, swędzenie itp. nie należy kontynuować stosowania środka ochrony słuchu i skonsultować się ze specjalistą w celu ustalenia przyczyny!
- ▶ Prosimy trzymać z dala od małych dzieci, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo połknięcia!
- ▶ Należy pamiętać, że środek ochrony słuchu osłabi Państwa percepcję symptomów możliwych niebezpieczeństw lub sygnałów ostrzeżenia. Dlatego podczas stosowania środków ochrony słuchu prosimy zwrócić szczególną uwagę na możliwe zagrożenia i ostrzeżenia o niebezpieczeństwach w otoczeniu.
- ▶ Nagłe lub szybkie wyjęcie zatyczki z przewodu słuchowego może uszkodzić błonę bębenkową.
- ▶ W przypadku urazów ucha nie wolno już używać środków ochrony słuchu i zaleca się konsultację z najbliższym lekarzem-specjalistą!
- ▶ Tych zatyczek ochronnych do uszu nie należy nosić wtedy, jeśli istnieje ryzyko, że pasek może zostać pochwycony lub wyrwany podczas noszenia.

#### Serwis i gwarancja

W przypadku reklamacji gwarancyjnej należy skontaktować się ze sprzedawcą i przelożyć mu fakturę zakupu. Roszczenia gwarancyjne opierają się na przepisach ustawowych. Wyjątek stanowią szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.

#### Producent

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoeerschutz@neuroth.at

#### Laboratorium certyfikacyjne

PZT GmbH  
An der Junkerei 48F  
D-26389 Wilhelmshaven, Niemcy

#### Jednostka notyfikowana

AUVA STP  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Wien  
Numer identyfikacyjny UE: 0511

#### Vážení zákazníci

Před prvním použitím chrániče sluchu si pečlivě přečtete tyto informace pro uživatele a letáček uschovejte v pouzdrě. Obsahuje důležité informace o vašem produktu. Chránit si váš sluch, protože ztráta sluchu je nevyléčitelná. Hluk je nežádoucí zvuk, který nás nejen nepříjemně obtěžuje, ale může být i spouštěčem mnoha nemocí. Poškození sluchu hlu-kem už není jen nemocí z povolání, ale stále častěji jsou příčinami poškození sluchu volnočasové aktivity. Bohužel, se velmi často lehkomyslně upouští od používání chrániče sluchu. Důvodem je často nedostatečná pohodlí. Earwear EW 1000 nabízí bezpečnou ochranu vašeho sluchu a vynikající komfort při používání!

#### Všeobecné informace:

- ▶ Earwear EW 1000 je opakovaně použitelný, individuálně přizpůsobený zátkový chránič sluchu z nerozbitného, antialergického materiálu
- ▶ Pro rozlišení stran jsou filtrační vložky označeny modrou (vlevo) a červenou (vpravo) barvou.
- ▶ Upozornění: Dostatečný ochranný účinek je zajištěn pouze tehdy, pokud je chránič sluchu správně používán, bezpečně usazen a v hluché oblasti je nošen bez přerušení.
- ▶ Chránič sluchu je testována podle EN 352-2 a certifikován **CE** podle směrnice o OOP EU 2016/425 společností PZT, identifikační číslo EU 1974
- ▶ Odkaz na prohlášení o shodě: <https://www.earwear.me/service/produktdaten>
- ▶ Odkaz na harmonizované normy: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C\\_.2018.209.01.0017.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2018.209.01.0017.01.DEU)
- ▶ Odkaz na nařízení: PSA-VO EU 2016/425 <https://www.ris.bka.gv.at/eli/bgb/II/2007/196/20070807>

#### Vložení:

- ▶ Palcem a ukazováčkem uchopte držátko nebo nylonové vlákno a vložte ušní zátku s mírným tlakem do zvukovodu.
- ▶ Lehkým otáčením zavedete chránič sluchu hlouběji do zvukovodu.

#### Vyjmutí:

Palcem a ukazováčkem uchopte držátko nebo nylonové vlákno a opatrně zatáhněte, aby se chránič sluchu uvolnil ze zvukovodu

#### Snižení funkce chrániče sluchu:

- ▶ Produkt na ochranu sluchu pravidelně kontrolujte, zda není poškozen a nevyžaduje ošetření.
- ▶ Produkt na ochranu sluchu by měl být každé dva roky zkontrolován odborníkem.
- ▶ Obecně doporučujeme vyměnit produkt na ochranu sluchu nejpozději po 4 letech.

#### Čištění a ošetřování:

- ▶ Produkt na ochranu sluchu po každém použití pečlivě očistěte vlažnou vodou a při silnějším znečištění i jemnou mydlou vodou.
- ▶ Tento produkt může trpět působením určitých chemických látek. Další informace si lze vyžádat od výrobce.
- ▶ Informujte se u vašeho zákaznického poradce o speciálně doporučovaných výrobcích pro péči.
- ▶ K uložení použijte dodané pouzdro.

#### Upozornění:

- ▶ Při otlačeních a pocitu tlaku zkontrolujte usazení produktu na ochranu sluchu.
- ▶ Pokud se vyskytnou alergické reakce, jako je zarudnutí kůže, svědění atd., přestaňte chránič sluchu používat a příčinu objasněte s odborným lékařem!
- ▶ Chráněte před malými dětmi, protože hrozí riziko spolknutí!
- ▶ Upozorňujeme, že chránič sluchu ovlivňuje vaše vnímání možných nebezpečí nebo varovných signálů. Proto při používání chrániče sluchu věnujte zvláštní pozornost možným nebezpečím a výstražným upozorněním ve vašem okolí.
- ▶ Náhle nebo rychle vyjmutí zátkového chrániče sluchu ze zvukovodu může poškodit ušní bubínek.
- ▶ V případě poranění ucha se chránič sluchu už nesmí používat a doporučuje se navštívit nejbližšího odborného lékaře!
- ▶ Tyto zátkové chrániče sluchu by se neměly nosit, pokud existuje riziko, že by se šňůra mohla při nošení zachytit nebo strhnout.

#### Servis a záruka:

V případě reklamacie se obraťte s fakturou na vašeho prodejce. Nároky vyplývající ze záruky se řídí zákonnými ustanoveními. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným použitím a nedodržování pokynů pro péči.

#### Výrobce

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoeerschutz@neuroth.at

#### Zkušební laborař

PZT GmbH  
An der Junkerei 48F  
D-26389 Wilhelmshaven, Německo

#### Oznámený subjekt

AUVA STP  
Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1201 Wien  
Identifikační číslo EU: 0511

<sup>1)</sup> DE: Ergebnis der Zertifizierung, EN: CE certification results, FR: L'isolation acoustique de l'homologation, HR: Usvojeni zaštitni učinak, SI: Zvočna izolacija glede na preizkus

<sup>2)</sup> DE: Frequenz, EN: Frequency, FR: Fréquence, HR: Frekvencija, SI: Frekvenca

<sup>3)</sup> DE: Mittelwert der Schalldämmung, EN: Mean attenuation, FR: Valeur moyenne de l'atténuation, HR: Srednja vrijednost zvučnog gušenja, SI: Srednja vrednost dušenja,

<sup>4)</sup> DE: Standardabweichung, EN: Standard deviation, FR: Déviation standard, HR: Standardno odstupanje, SI: Standardno odstopanje,

<sup>5)</sup> DE: Angenommene Schutzwirkung, EN: Assumed protection value, FR: L'effet protecteur pris, HR: Usvojeni zaštitni učinak, SI: Sprejet varovalni učinek

